

立法會

Legislative Council

立法會LS14/04-05號文件

法律事務部就保安事務委員會 2004年11月2日會議擬備的文件

最近就廉政公署搜查及檢取 新聞材料的權力所作出的判決

保安事務委員會將於2004年11月2日會議上，就“廉政公署搜查及檢取新聞材料的權力”進行討論。事務委員會主席指示法律事務部就最近兩項和此事有關的判決擬備文件，藉以協助委員進行討論。該兩項判決分別為：——

- (1) 原訟法庭夏正民法官於2004年8月10日就蘇永強 v. 星島有限公司及徐曉伊 (HCMP 1833/2004)一案作出的判決；及
- (2) 上訴法庭馬道立法官、司徒冕法官及司徒敬法官於2004年10月11日就蘇永強 v. 星島有限公司及徐曉伊 (CACV 245/2004)一案作出的判決。

本文件旨在闡述該兩項判決的若干較主要論點。廉政公署(下稱“廉署”)已在其提交事務委員會的文件(立法會CB(2)111/04-05(03)號文件)中，提供兩份判決書的全文。與搜查及檢取新聞材料有關的法定條文載於《釋義及通則條例》(第1章)第XII部。有關的文本隨附於附件1。

有關的事實

2. 申請人蘇永強是廉署的調查員，首答辯人星島是名下處所曾被搜查及曾被檢取材料的報館之一，次答辯人則為星島的編輯。
3. 是次訴訟的序幕是廉署申請搜查令，以便該署人員可進入7間報館的名下處所及若干記者的辦公室或住所，搜查及檢取新聞材料。
4. 判決書所載的事態發展主要如下：——
5. 在2004年7月9日，有多名人士因涉嫌觸犯貪污罪行而被廉署拘捕。其中一名被捕人士同意協助廉署進行調查。該名人士(下稱“參與者”)於2004年7月13日被納入保護證人計劃。

6. 2004年7月13日傍晚，自稱曾與參與者談話的人士的代表律師要求和參與者接觸。其要求遭到拒絕後，原訟法庭於翌日接獲一項人身保護令申請，要求釋放由廉署看管的參與者。

7. 儘管大部分相關聆訊是在內庭或以非公開形式進行，但傳媒卻詳細報道了人身保護令申請的聆訊程序。所報道的事項包括參與者的身份，以及她已加入保護證人計劃的事實。

8. 處理是項人身保護令申請一部分聆訊程序的上訴法庭對傳媒的報道感到關注，並要求律政司對之作出研究，以及考慮須就此採取何種適當行動。翌日，傳媒就此作出進一步的報道，並重覆載述參與者已加入保護證人計劃的事實。此事導致廉署進行調查，有關的調查工作為石仲廉法官發出搜查令的緊接背景。

申請搜查令

9. 在廉署所作調查及其後提出的搜查令申請中，該署關注到此事可能涉及下列兩項罪行：——

- (a) 披露保護證人計劃參與者的身份，違反《證人保護條例》第17(1)條；及
- (b) 串謀妨礙司法公正，因為某些人士提出人身保護令申請的真正目的並非謀求署方釋放參與者，而是為了向她作出恐嚇，從而阻止她擔任控方的證人。

石仲廉法官裁定有關申請符合《釋義及通則條例》第85條的規定，因此他必須發出搜查令。然而，石仲廉法官亦下令按照該條例第85(6)條的規定，把任何被檢取材料密封，以便其擁有人可於有關材料被檢取後3天內根據該條例第87(1)條，向法庭申請交還該等材料。

10. 廉政公署於2004年7月24日在答辯人名下處所執行該兩項搜查令，並檢取及密封若干材料。在廉署採取上述搜查及檢取行動後，星島申請將該等搜查令作廢及將被檢取的材料交還。

夏正民法官就撤銷搜查令的申請作出的判決

11. 是項申請由夏正民法官審理，他在2004年8月10日作出判決。夏正民法官裁定將有關的搜查令作廢。由於搜查令已作廢，他認為並無需要就交還被檢取材料作出判決。

夏正民法官對法定條文的看法

12. 夏正民法官在其判決書第58至62段，綜述執法機構可根據《釋義及通則條例》第XII部取用新聞材料的兩條途徑。簡要而言，按嚴重程度劃分，第XII部所訂的法定安排載有兩項強制性措施：——

- (i) “侵擾”程度最低的做法是根據第84(2)條發出通知已申請頒令交出新聞材料。此項程序不涉及任何“在未經通知下”進入及檢取的行動。相反，有關各方可於各方之間的聆訊中，就應該交出新聞材料還是拒絕有關申請向法官作出申述。根據第84條送達的通知，令收受通知的人有責任把新聞材料保存完好，而並不容許其任意銷毀機密的材料。倘機密材料遭到銷毀，有關人士可受到嚴懲。
- (ii) 可以採取的最後途徑是根據第85條提出單方面申請，要求發出搜查令，以便在未經通知下搜查及檢取新聞材料。對此項程序可施加附帶條件，以便把任何被檢取材料密封，讓有關方面可就交還該等材料提出申請，又或容許調查機關立即取用該等材料。

13. 夏正民法官在其判決書第64段表示，廉署並沒有謀求自願作出披露或循“交出令的途徑”尋求交出有關材料，反而直接採取最後途徑。他認為在所提交的資料中並無理據支持廉署的決定，直接謀求由法庭發出搜查令。

7項準則

14. 夏正民法官在審理該案時亦曾研究若干英國法律典據，並表示當中所載列的準則，釐定了本地法院在審批根據第85條提出的申請時所必須引用的原則。他訂定的7項準則綜述如下：——

- (i) 申請搜查令對新聞自由構成嚴重的侵擾。法庭有責任確保該項程序未有被濫用，而最重要的是法官在履行該項職責時必須小心謹慎。
- (ii) 法官本身必須信納有合理理由相信支持誓章所載各項事宜。負責調查有關事宜的調查人員在誓章內表明他認為有合理理由相信並不足夠，法官必須本身信納。
- (iii) 申請搜查令不應被視為慣常做法。較可取的做法是藉着作出通知，要求根據《釋義及通則條例》第84條發出交出令。
- (iv) 相信管有新聞材料的報館職員或新聞工作者可能因為觸犯刑事罪行而被調查的事實本身，不一定可構成充分的理由，讓法官發出搜查令。和個別申請有關的所有情況均須予以考慮。

- (v) 新聞材料會被隱藏或銷毀的風險必須是“真正的風險”。除非提交法官席前的資料顯示就有關個案而言，一旦作出通知即會出現新聞材料被隱藏或銷毀的真正風險，而非只屬有可能，否則法官不應發出搜查令。
- (vi) 在審批根據第85條提出的申請時，法官須就其決定提出理據，即使不須詳述，因為法官所行使的是嚴苛的司法管轄權。
- (vii) 根據第XII部第85條申請發出搜查令的申請人必須絕對真誠地行事，並向法庭披露其在決定是否單方面給予濟助時所須考慮的所有事情；以及若給予濟助，應以何條件作出。

15. 引用上述準則作出衡量，夏正民法官認為廉署未能證明存在真正的風險。基於在單方面提出的申請中，申請人必須絕對真誠地行事並向法庭披露所有事情的規定，夏正民法官認為石仲廉法官發出有關命令時，並沒有得到他本人所得到的法律典據及指引。

16. 上訴法庭的判決書第24段載有夏正民法官所作判決的摘要，有關要點綜述如下：——

- (1) 夏正民法官認為他具有第32號命令第6條規則所訂的所需管轄權，可就撤銷石仲廉法官所發出搜查令的傳票進行聆訊及作出裁決。他認為石仲廉法官就發出搜查令作出的裁定，是第32號命令第6條規則適用的民事訴訟“命令”。
- (2) 夏正民法官在認定其具有所需管轄權後，隨即審核提交其席前的資料，以裁定《釋義及通則條例》第85條所訂規定有否獲得遵循。夏正民法官最後裁定根據提交其席前的資料，廉署並未就發出搜查令一事提出充分的理據。
- (3) 夏正民法官在得出廉署未有按第85條提出充分理據的結論時，曾提述該條文及多項法律準則。他提出7項法律準則，規管第85條的應用(詳情載列於上一段)。
- (4) 夏正民法官認為，若石仲廉法官曾經研究載有其建議的7項準則的法律典據，他(石仲廉法官)極不可能會發出該等搜查令。夏正民法官將石仲廉法官未有考慮有關典據所載論點歸咎於廉署的代表律師，並認為他未有向法庭作出全面及坦誠的披露，但這並非其蓄意作出的行為。
- (5) 就事實而言，夏正民法官認為，廉署根本未能證明存在答辯人會銷毀調查工作所需的新聞材料的真正風險。

- (6) 概括而言，夏正民法官認為廉署申請發出搜查令，在事實和法律上均屬錯誤，因為按該條例第XII部所訂的法定安排，廉署其實能以侵擾程度較低的措施達到相同的合法目的。因此，根據第32號命令第6條規則，該等搜查令必須作廢。

向上訴法庭提出上訴

17. 廉署就夏正民法官的判決提出上訴。該項上訴被標識為民事上訴。上訴法庭指出是項上訴涉及的事項：——

事項1： 上訴法庭聆訊該宗上訴的管轄權。

事項2： 該宗上訴是否屬學術性？

事項3： [夏正民法官是否具有]根據第32號命令第6條規則所訂或法庭固有的管轄權作出撤銷的權力。

事項4： 是否有理由就本案發出搜查令？(即充分理據)

18. 關於所提出的每一問題，上訴法庭認為：——

事項1：上訴法庭聆訊該宗上訴的管轄權：

和夏正民法官所作判決有關的法律程序並非民事訟案或事項，因此，上訴法庭並無聆訊該宗上訴的管轄權，因而不得不駁回廉署的上訴。上訴法庭指出，唯一的上訴途徑是向終審法院提出上訴(《香港終審法院條例》(第484章)第31(b)條)。

(然而，上訴法庭並未就此結束。上訴法庭在其判決書第33段指出，它知道樞密院曾裁定，任何有關一宗不應交由法庭審理的上訴個案是非曲直的論述，均必然是司法以外的事宜。由於上訴法庭接納其就管轄權作出的結論可能有錯，為了作出全面的闡述，加上所指出的其他問題均經過充分的論辯，上訴法庭認為值得就此等問題表明其意見。)

事項2：該宗上訴是否具有學術性？

該宗上訴涉及對若干條文作出的審議，而該等條文會對《基本法》所訂其中一項基本自由構成影響，因此，此案對公眾極具重要性，同時涉及重大的公眾利益。此外，其他多間報館亦處於相若的境況，並正在等候此案的上訴結果。因此實有非常充分的理據，基於公眾利益而聆訊此宗上訴個案。

事項3:[夏正民法官是否具有]根據第32號命令第6條規則所訂或法庭固有的管轄權作出撤銷的權力

《釋義及通則條例》第87條(即申請發出命令以交還所檢取的新聞材料)，是受影響人士就根據第85條作出的決定提出質疑的唯一途徑。夏正民法官認定其本人根據《高等法院規則》第32號命令第6條規則擁有所需的管轄權，實屬錯誤。

事項4：是否有理由就本案發出搜查令？

19. 上訴法庭在判決書第44及45段分析夏正民法官建議採用的7項準則，並探討就有關事實而言，當初應否發出搜查令的問題。扼要而言，上訴法庭認為經考慮到法庭所作的裁定、《釋義及通則條例》第XII部的明訂條文，以及從司法常識的角度而言，該7項準則均為明顯的準則，或是須對之作出註釋。

20. 至於是否有事實支持簽發搜查令的問題，上訴法庭認為根據第84條送達申請交出令的通知，可能會嚴重損害有關的調查工作，因為該等事實揭露了令人極度不安的狀況，遑論涉及觸犯極為嚴重的刑事罪行的可能性。換言之，法庭裁定根據案中的事實，有充分理據支持發出搜查令。

21. 上訴法庭亦表示，儘管須對基本權利作出廣義的解釋及尊重，但在享受此等權利時亦須平衡其他人士或整體社會的權益。在處理此案的新聞自由問題時，必須同時顧及可能有人已觸犯嚴重罪行的事實。此等罪行是答辯人可能牽涉其中，又或具有針對答辯人本身的表面證據(第17條所訂罪行)。此外，法庭亦裁定廉署具有向法庭申請搜查令的所需基礎。

22. 法庭是基於其就法院管轄權所作的結論，而非就此案的是非曲直而駁回有關的上訴。法庭已清楚表明如其擁有所需的管轄權，則會裁定廉署上訴得直兼獲判訟費。

意見

23. 關於保障新聞自由及發出搜查令，夏正民法官在其判決書第60段闡述其意見時指出，“最重要的是，立法機關在賦予根據第84條發出交出令或根據第85條發出搜查令的酌情權時，要求法官不僅考慮進行刑事調查的迫切性，而亦須在較廣泛的‘公眾利益’層面上就每宗申請作出考慮，此即顧及保障新聞自由的公眾利益。”他繼而在其判決書第61及62段，分別列述發出交出令及搜查令的規定。他似乎認為應先行採用“交出令的途徑”，而發出搜查令則是“最後途徑的措施”。

24. 上訴法庭並不同意應偏重新聞自由，並視之為首要的考慮因素。若真的有任何首要考慮因素，也應該是第84(3)(d)、87(2)及89(2)條所述的公眾利益。此外，上訴法庭亦認為基於公眾利益，法庭必須考慮所審理個案的各方面事宜，而不應側重或傾向任何個別因素。法庭通常需要平衡新聞自由及有效地調查及打擊罪行的對抗的利益(判決書第43段)。

25. 上訴法庭在其判決書第33段指出，任何有關一宗不應交由法庭審理的上訴個案是非曲直的論述，均必然是司法以外的事宜，但上訴法庭認為值得就該等問題表明其意見(判決書第43段)。上訴法庭認為夏正民法官並無處理該宗撤銷搜查令申請的管轄權。然而，上訴法庭並沒有推翻夏正民法官的判決。在這情況下，上訴法庭的看法可視為附帶意見，但其就所涉及問題提出的意見，在日後處理同類事項時可被視為相關及具有說服力。

立法會秘書處
高級助理法律顧問
李裕生
2004年11月1日

第 XII 部

新聞材料的搜查及檢取

(由 1995 年第 88 號第 2 條增補)

81. 釋義

在本部中，除文意另有所指外——

“處所”(premises)包括任何地方，尤其包括——

- (a) 任何車輛、船隻、飛機或氣墊船；
- (b) 任何帳幕或可移動的構築物。

(由 1995 年第 88 號第 2 條增補)

82. “新聞材料”的涵義

(1) 在符合第(2)款的規定下，在本部中，“新聞材料”(journalistic material)指為新聞傳播的目的而取得或製備的任何材料。

(2) 就本部而言，如材料由某人管有，而該人是為新聞傳播的目的而取得或製備該材料的，該材料方屬新聞材料。

(3) 凡某人自另一人處收取材料，而該另一人的意願為該收取材料的人須為新聞傳播的目的而使用該材料，則該收取材料的人須被視為是為該目的而取得該材料。

(由 1995 年第 88 號第 2 條增補)

83. 進入處所及搜查或檢取的權力

凡任何條例的條文賦權予任何人進入任何處所及搜查該處所或任何在該處所發現的人或檢取任何材料(不論是一般的或特定的種類，亦不論是否在該條文內使用“材料”一詞)，或授權發出賦權予任何人作出以上作為的手令或令狀，則如無明文的相反規定，該條文不得解釋為賦權予任何人或授權發出手令或令狀以賦權予任何人為搜尋或檢取被知為或被懷疑是新聞材料的材料的目的而進入處所。

(由 1995 年第 88 號第 2 條增補)

84. 就新聞材料申請交出令

(1) 任何獲第 83 條所適用的條文賦權或可能獲該條文賦權進入任何處所及搜查該處所或任何在該處所發現的人或檢取任何材料的人，均可就被知為或被懷疑是新聞

PART XII

SEARCH AND SEIZURE OF JOURNALISTIC MATERIAL

(Added 88 of 1995 s. 2)

81. Interpretation

In this Part, unless the context otherwise requires—

“premises”(處所)includes any place and in particular, includes—

- (a) any vehicle, vessel, aircraft or hovercraft;
- (b) any tent or movable structure.

(Added 88 of 1995 s. 2)

82. Meaning of “journalistic material”

(1) Subject to subsection (2), in this Part “journalistic material”(新聞材料)means any material acquired or created for the purposes of journalism.

(2) Material is only journalistic material for the purposes of this Part if it is in the possession of a person who acquired or created it for the purposes of journalism.

(3) A person who receives material from someone who intends that the recipient shall use it for the purposes of journalism is to be taken to have acquired it for those purposes.

(Added 88 of 1995 s. 2)

83. Power to enter and search or seize

A provision in any Ordinance which confers on, or authorizes the issue of a warrant conferring on, any person the power to enter any premises and to search the premises or any person found on the premises or to seize any material (whether of a general or particular kind and whether or not the word “material” is used in that provision) shall not, in the absence of an express provision to the contrary, be construed as conferring, or authorizing the issue of a warrant conferring, a power to enter premises where such entry is for the purpose of searching for or seizing material which is known or suspected to be journalistic material.

(Added 88 of 1995 s. 2)

84. Application for production order in respect of journalistic material

(1) A person on whom there is or may be conferred under a provision in any Ordinance, being a provision to which section 83 applies, the power to

材料的材料向原訟法庭法官或區域法院法官申請第(2)款下的命令。(由1998年第26號第33條修訂)

(2) 在有申請根據第(1)款作出後，如法官信納第(3)款內的條件已獲符合，即可命令看似管有申請書所指明的新聞材料的人，在由命令的日期起計的7日期間完結之前或在命令所指明的較長期間完結之前——(由1998年第26號第37條修訂)

- (a) 將該項新聞材料交予申請人帶走；或
 - (b) 讓申請人取用該項新聞材料。
- (3) 為施行第(2)款而須予符合的條件如下——
- (a) 有合理理由相信——
 - (i) 有人已犯可逮捕的罪行；
 - (ii) 申請書所指明的處所內有構成或包括被知為或被懷疑是新聞材料的材料；
 - (iii) 有關材料相當可能——
 - (A) 對就該可逮捕的罪行而進行的調查有重大價值；或
 - (B) 在就該可逮捕的罪行而進行的法律程序中為有關證據；
 - (b) 若非有第83條的規定，申請人即會或本可根據第(1)款所述的條文獲授權進入申請書所指明的處所及搜查該處所或在該處所發現的人或檢取申請書所指明的材料；
 - (c) (i) 已嘗試用其他方法獲取該材料，但已失敗；或
 - (ii) 因相當可能會不成功或相當可能會嚴重損害調查而並未嘗試用其他方法獲取該材料；及
 - (d) 有合理理由相信在顧及以下因素後，作出該命令是符合公眾利益的——
 - (i) 該命令相當可能會為該項調查帶來的利益；及
 - (ii) 管有該材料的人是在甚麼情況下持有該材料。
- (4) 第(2)款下的命令的申請須屬各方之間的申請。

enter any premises and to search the premises or any person found on the premises or to seize any material, may apply to a judge of the Court of First Instance or District Court for an order under subsection (2) in relation to material which is known or suspected to be journalistic material. (*Amended 26 of 1998 s. 33*)

(2) If on an application under subsection (1) a judge is satisfied that the conditions in subsection (3) are fulfilled he may make an order that the person who appears to be in possession of journalistic material specified in the application shall—

- (a) produce it to the applicant to take away; or
- (b) give the applicant access to it,

not later than the end of the period of 7 days from the date of the order or the end of such longer period as the order may specify.

(3) The conditions to be fulfilled for the purposes of subsection (2) are that—

- (a) there are reasonable grounds for believing—
 - (i) that an arrestable offence has been committed;
 - (ii) that there is material which consists of or includes material known or suspected to be journalistic material on premises specified in the application;
 - (iii) that the material is likely to be—
 - (A) of substantial value to the investigation of the arrestable offence; or
 - (B) relevant evidence in proceedings for the arrestable offence;
- (b) but for section 83 the applicant would be or could have been authorized under the provision mentioned in subsection (1) to enter onto the premises specified in the application and to search the premises or a person found on the premises or to seize the material specified in the application;
- (c) other methods of obtaining the material—
 - (i) have been tried and failed; or
 - (ii) have not been tried because they were unlikely to succeed or would be likely to seriously prejudice the investigation; and
- (d) there are reasonable grounds for believing that it is in the public interest that an order should be granted, having regard to—
 - (i) the benefit likely to accrue to the investigation; and
 - (ii) the circumstances under which a person in possession of the material holds it.

(4) An application for an order under subsection (2) shall be made *inter partes*.

(5) 任何人無合理理由而不遵從根據第(2)款所作出的命令，即屬犯罪，可處第6級罰款及監禁1年。

(由1995年第88號第2條增補)

85. 申請檢取新聞材料的手令

(1) 任何獲第83條所適用的條文賦權或可能獲該條文賦權進入任何處所及搜查該處所或任何在該處所發現的人或檢取任何材料的人，均可向原訟法庭法官或區域法院法官申請發出第(3)款下的手令，以授權他為搜尋或檢取被知為或被懷疑是新聞材料的材料的目的而進入該處所。(由1998年第26號第34條修訂)

(2) 本條下的手令的申請，須經附表7指明為紀律部隊首長級人員批准方可作出。

(3) 在有申請根據第(1)款作出後，如法官——(由1998年第26號第37條修訂)

(a) 信納——

(i) 第84(3)(a)、(c)及(d)(i)條所指明的條件已獲符合；及

(ii) 第(5)款所列的進一步條件的其中一項亦已獲符合；或

(b) 信納第84條下的與該材料有關的命令並沒有獲得遵從，

即可在符合第(4)款的規定下發出手令，授權申請人進入該處所及搜查該處所及在該處所發現的人及檢取任何材料。

(4) 根據第(3)款發出的手令不得就任何進入、搜查或檢取作出授權，但若非有第83條的規定即會或本可根據第(1)款所述的條文獲授權的進入、搜查或檢取則除外。

(5) 第(3)(a)(ii)款所述的進一步條件如下——

(a) 與任何有權批准進入有關申請所涉及的處所的人溝通並不切實可行；

(b) 與有權批准進入該處所的人溝通雖然可能切實可行，但與任何有權批准取用該有關材料的人溝通並不切實可行；

(5) Any person who without reasonable cause fails to comply with an order made under subsection (2) commits an offence and is liable to a fine at level 6 and to imprisonment for 1 year.

(Added 88 of 1995 s. 2)

85. Application for warrant to seize journalistic material

(1) A person on whom there is or may be conferred under a provision in any Ordinance, being a provision to which section 83 applies, the power to enter any premises and to search the premises or any person found on the premises or to seize any material, may apply to a judge of the Court of First Instance or District Court for the issue of a warrant under subsection (3) authorizing him to enter those premises for the purpose of searching for or seizing material which is known or suspected to be journalistic material. (Amended 26 of 1998 s. 34)

(2) An application for a warrant under this section shall not be made unless it has been approved by a person specified in Schedule 7 to be a directorate disciplined officer.

(3) If on an application under subsection (1) a judge—

(a) is satisfied—

(i) that the conditions specified in section 84(3)(a), (c) and (d)(i) are fulfilled; and

(ii) that one of the further conditions set out in subsection (5) is also fulfilled; or

(b) is satisfied that an order under section 84 relating to the material has not been complied with,

he may, subject to subsection (4), issue a warrant authorizing the applicant to enter onto the premises and to search the premises and any person found on the premises and to seize any material.

(4) A warrant issued under subsection (3) shall not authorize any entry, search or seizure other than such entry, search or seizure as, but for section 83, would be or could have been authorized under the provision mentioned in subsection (1).

(5) The further conditions mentioned in subsection (3)(a)(ii) are—

(a) that it is not practicable to communicate with any person entitled to grant entry to the premises to which the application relates;

(b) that while it might be practicable to communicate with a person entitled to grant entry to the premises, it is not practicable to communicate with any person entitled to grant access to the material;

(c) 送達申請第 84(2) 條下的命令的通知可能會嚴重損害有關調查。

(6) 除第 (7) 款另有規定外，根據本條發出的任何手令，須附有一項條款，內容為依據手令檢取新聞材料的人須在檢取材料後將之密封及持有該密封材料，直至根據第 87 條另有授權或規定為止。

(7) 凡法官信納不准許申請人立即取用該材料可能會嚴重損害有關調查，第 (6) 款即不適用。 (由 1998 年第 26 號第 37 條修訂)

(8) 任何獲根據本條發出的手令賦權的人可——

(a) 使用必需的武力以進入手令所指明的處所；

(b) 在該處所檢取所發現而若非有第 83 條的規定他即會或本可根據第 (1) 款所述的條文獲授權接管的材料 (包括新聞材料)；

(c) 將任何在該處所發現並可能管有或控制該材料的人扣留一段合理時間，而該人須屬若非被如此扣留即可能損害搜尋的目的者。

(由 1995 年第 88 號第 2 條增補)

86. 為第 85 條所訂手令而訂定的進一步條文

(1) 除第 85(7) 條適用的手令外，根據第 85 條發出的手令須——

(a) 指明申請人的姓名及發出手令的法院；

(b) 載有一項陳述，列明——

(i) 憑藉該條第 (6) 款而適用的手令條款；

(ii) 根據第 87 條而賦予於指明期間內申請立即交還根據手令檢取的新聞材料的權利，以及該條所規定沒有如此申請的後果。

(2) 執行或尋求執行該手令的人須遵從下述規定——

(a) 如所進入的處所的佔用人在場，則將該手令的副本交給該佔用人；

(b) 如該處所的佔用人不在場，但看似掌管該處所的其他人在場，則將該手令的副本交給該人；

(c) that service of notice of an application for an order under section 84(2) may seriously prejudice the investigation.

(6) Subject to subsection (7), it shall be a term of any warrant issued under this section that a person who seizes journalistic material pursuant to the warrant shall seal the material upon seizure and shall hold the sealed material until otherwise authorized or required under section 87.

(7) Subsection (6) shall not apply where the judge is satisfied that there may be serious prejudice to the investigation if the applicant is not permitted to have immediate access to the material.

(8) Any person empowered by a warrant issued under this section may—

(a) use such force as may be necessary to enter the premises specified in the warrant;

(b) on the premises, seize such material, including journalistic material, as may be found and as but for section 83 he would be or could have been authorized under the provision mentioned in subsection (1) to take possession of;

(c) detain for a reasonable period any person found on the premises who may have such material in his possession or under his control and who if not so detained may prejudice the purpose of the search.

(Added 88 of 1995 s. 2)

86. Further provision for warrants under section 85

(1) A warrant issued under section 85, other than a warrant to which subsection (7) of that section applies, shall—

(a) specify the name of the applicant and the court issuing the warrant;

(b) contain a statement setting out—

(i) the terms of the warrant applying by virtue of subsection (6) of that section;

(ii) the rights conferred under section 87 to apply within a specified period for the immediate return of journalistic material seized under the warrant, and the consequences provided for in that section of not so applying.

(2) A person executing or seeking to execute such a warrant shall—

(a) where the occupier of the premises being entered is present, supply the occupier with a copy of the warrant;

(b) where the occupier of the premises is not present but some other person who appears to be in charge of the premises is present, supply that person with a copy of the warrant;

(c) 如並沒有看似掌管該處所的人在場，則將該手令的副本留在該處所的顯眼地方。

(3) 如檢取的材料依據該手令須予密封及持有，執行該手令的人須在該手令上作出批註，列明該材料的細節，並須將手令交還發出該手令的法院。

(由 1995 年第 88 號第 2 條增補)

87. 與密封材料有關的程序

(1) 凡依據根據第 85 條發出的手令(該條第(7)款所適用的手令除外)自某人處檢取新聞材料，該人或聲稱是該材料的擁有人的人，可於該項檢取 3 日內向發出該手令的法院申請第(2)款下的命令。

(2) 凡有材料自某人處檢取，在有申請根據第(1)款作出後，除非法官信納將有關材料作調查之用符合公眾利益，否則他即須命令將之立即交還該人；而法官根據本款作出裁定時須顧及的事宜包括於檢取有關材料時該材料被持有的情況。

(3) 在有申請根據第(1)款作出後，如法官裁定不根據第(2)款作出命令，或如沒有任何申請在第(1)款指明的期間內根據該款作出，則有關材料可予以開封。

(4) 為裁定根據第(1)款作出的申請，法官可要求檢取有關材料的人將該材料交予他查驗。

(5) 第(1)款下的命令的申請須屬各方之間的申請。

(由 1995 年第 88 號第 2 條增補。由 1998 年第 26 號第 37 條修訂)

88. 第 84 條的補充條文

(1) 就由藏於電腦的資料所構成的材料而言——

(a) 第 84(2)(a) 條下的命令所具有的效力，如同其為規定將材料以可帶走以及可看見及可閱讀的形式交出的命令一樣；及

(b) 第 84(2)(b) 條下的命令所具有的效力，如同其為讓申請人取用以可看見及可閱讀形式出示的材料的命令一樣。

(c) if there is no person present who appears to be in charge of the premises, leave a copy of the warrant in a prominent place on the premises.

(3) Where pursuant to such a warrant material is seized which is required to be sealed and held, the person executing the warrant shall make an endorsement on the warrant setting out details of such material and shall return the warrant to the court from which it was issued.

(Added 88 of 1995 s. 2)

87. Procedure in relation to sealed material

(1) A person from whom journalistic material has been seized pursuant to a warrant issued under section 85, other than a warrant to which subsection (7) of that section applies, or a person claiming to be the owner of such material, may within 3 days of such seizure apply to the court from which the warrant was issued for an order under subsection (2).

(2) On an application under subsection (1), unless the judge is satisfied that it would be in the public interest that the material be made use of for the purposes of the investigation, he shall order that the material be immediately returned to the person from whom it was seized; and in making a determination under this subsection the judge shall have regard to, among other things, the circumstances under which the material was being held at the time of its seizure.

(3) If on an application under subsection (1) the judge determines not to grant an order under subsection (2), or where no application has been made under subsection (1) within the period specified in that subsection, the material may be unsealed.

(4) For the purpose of determining an application under subsection (1) a judge may require the person who seized the material to produce it to the judge for examination by him.

(5) An application for an order under subsection (1) shall be made *inter partes*.

(Added 88 of 1995 s. 2)

88. Provisions supplementary to section 84

(1) In relation to material consisting of information contained in a computer—

(a) an order under section 84(2)(a) shall have effect as an order to produce the material in a form in which it can be taken away and in which it is visible and legible; and

(b) an order under section 84(2)(b) shall have effect as an order to give an applicant access to the material in a form in which it is visible and legible.

(2) 申請根據第 84(2) 條作出命令的通知書，可藉將通知書交付有關人士、將通知書留在該人的適當地址或將通知書以掛號郵遞方式寄給該人的方式予以送達。

(3) 上述通知書——

(a) 可藉送達予《公司條例》(第 32 章) 第 2(1) 條所指的法人團體的高級人員的方式送達該法人團體；及

(b) 可藉送達予合夥的其中一名合夥人的方式送達該合夥。

(4) 為施行第 84 條，有關人士的適當地址如下——

(a) 如該人屬法人團體的高級人員，適當地址為該法人團體的註冊辦事處或主要辦事處的地址；

(b) 如該人屬商號的合夥人，適當地址為該商號的主要辦事處的地址；及

(c) 如屬其他情況，適當地址為須獲送達通知書的人最後為人所知的地址。

(5) 凡申請根據第 84 條作出命令的通知書已經送達某人，則除非——

(a) 取得法官的許可；或 (由 1998 年第 26 號第 37 條修訂)

(b) 取得申請人的書面批准，

否則該人不得將與該項申請有關的材料隱藏、銷毀、更改或處置，直至——

(i) 該項申請已遭駁回或放棄；或

(ii) 該人已遵從該項申請而根據第 84 條作出的命令。

(6) 任何人明知而違反第 (5) 款，即屬犯罪，可處第 6 級罰款及監禁 1 年。

(由 1995 年第 88 號第 2 條增補)

89. 雜項條文

(1) 根據本部作出的任何申請的訟費，及依據根據本部作出的命令而作出或將予作出的任何事情之訟費，均由法官酌情決定。

(2) 為免生疑問，現聲明：本部任何條文均不得解釋為規定法官在他認為根據本部作出命令在有關個案的所有情況下不會符合公眾利益的情況下，仍須作出該項命令。

(3) 除非法官另有指示，否則根據本部進行的各方之間的法律程序，均須在公開法庭進行。

(4) 法院規則可就適用於根據本部進行的法律程序的常規及程序訂定條文。

(由 1995 年第 88 號第 2 條增補。由 1998 年第 26 號第 37 條修訂)

(2) Notice of an application for an order under section 84(2) may be served on a person either by delivering it to him or by leaving it at his proper address or by sending it by post to him in a registered letter.

(3) Such a notice may be served—

(a) on a body corporate, by serving it on a person who is an officer of the body within the meaning of section 2(1) of the Companies Ordinance (Cap. 32); and

(b) on a partnership, by serving it on one of the partners.

(4) For the purposes of section 84, the proper address of a person—

(a) in the case of an officer of a body corporate, shall be that of the registered or principal office of that body;

(b) in the case of a partner of a firm, shall be that of the principal office of the firm; and

(c) in any other case, shall be the last known address of the person to be served.

(5) Where notice of an application for an order under section 84 has been served on a person, he shall not conceal, destroy, alter or dispose of the material to which the application relates except—

(a) with the leave of a judge; or

(b) with the written permission of the applicant,

until—

(i) the application is dismissed or abandoned; or

(ii) he has complied with an order under section 84 made on the application.

(6) Any person who knowingly contravenes subsection (5) commits an offence and is liable to a fine at level 6 and to imprisonment for 1 year.

(Added 88 of 1995 s. 2)

89. Miscellaneous

(1) The costs of any application under this Part and of anything done or to be done in pursuance of an order made under it shall be at the discretion of the judge.

(2) For the avoidance of doubt, it is declared that nothing in this Part shall be construed as requiring a judge to make an order under this Part where he considers that, in all the circumstances of the case, it would not be in the public interest to make that order.

(3) Unless a judge otherwise directs, proceedings inter partes under this Part shall be held in open court.

(4) Rules of court may provide for the practice and procedure applying to proceedings under this Part.

(Added 88 of 1995 s. 2)

90. 附表 7 的修訂

行政長官會同行政會議可藉於憲報刊登的命令，修訂附表 7 以更改其內對紀律部隊首長級人員的指明。

(由 1995 年第 88 號第 2 條增補。由 1998 年第 26 號第 37 條修訂)

91-91A. *(由 1993 年第 89 號第 27 條廢除)*

92. *(由 1993 年第 89 號第 26 條廢除)*

93-97. *(由 1993 年第 89 號第 27 條廢除)*

90. **Amendment of Schedule 7**

The Chief Executive in Council may, by order published in the Gazette, amend the persons specified in Schedule 7 to be directorate disciplined officers.

(Added 88 of 1995 s. 2. Amended 26 of 1998 s. 37)

91-91A. *(Repealed 89 of 1993 s. 27)*

92. *(Repealed 89 of 1993 s. 26)*

93-97. *(Repealed 89 of 1993 s. 27)*